

E138 - Keroro: The Keroro Show, Sir! / Fuyuki & Chiruyo: KGS Once Again, Sir!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:14] [SONG] ---

Sounds ring out and they reach you.

[00:14] [SONG] ---

Oto ga natte todoite'te

[00:18] [SONG] ---

They linger on, and they teach you.

[00:18] [SONG] ---

Sore ga ato ni tsunagattari ne

[00:21] [SONG] ---

The words I sing and the sights I see...

[00:21] [SONG] ---

Utau kotoba to mieru keshiki to

[00:24] [SONG] ---

But never mind that, 'cause I gotta sleep!

[00:24] [SONG] ---

Sonna koto yori nemui ne

[00:27] [SONG] ---

The rain passed by and gave me a shock.

[00:27] [SONG] ---

Ame ga satte odoroitte

[00:29] [SONG] ---

The sky cleared up and I'm like, "What?"

[00:29] [SONG] ---

Soto ga harete utagattari ne

[00:32] [SONG] ---

Should I buy an umbrella,
or should I just watch out?

[00:32] [SONG] ---

Kasa o kau to ka ki o tsukeru to ka

[00:35] [SONG] ---

I've had enough of showing off my clout.

[00:35] [SONG] ---

Mou sanzan furutte

[00:44] [SONG] ---

You tell me first to get stronger!

[00:44] [SONG] ---

Mazu wa joubu ni naru tte

SIGN Strategy Meeting

Gundam Models

Cleaning

Laundry

Gundam Models again

Training

Good night

[00:47] [SONG] ---

You tell me soon I'll get bigger!

[00:47] [SONG] ---

Hayaku ookiku naru tte

[00:56] [SONG] ---

You tell me that tomorrow comes the war.

[00:56] [SONG] ---

Asu wa shoubu ni naru tte

[00:59] [SONG] ---

You tell me soon I'll start to miss 'em all.

[00:59] [SONG] ---

Hayaku aitaku naru tte

[01:11] [SONG] ---

You tell me soon I'll start to miss 'em all.

[01:11] [SONG] ---

Hayaku aitaku naru tte

[01:31] ---

So! What is Sergeant Keroro doing today?

SIGN Jabariser Q Character Show New Glittering Hero Jaba Silver Joins The Fight!!

[01:35] ---

Jabariser Q Character Show?

[01:38] ---

It was amazing! A new character

appeared today, Jaba Silver, sir!

SIGN Jabariser Q Character Show

[01:42] ---

I had my photo taken with him!

SIGN To Keroro-kun Jabariser Q Jaba Silver ☆

[01:44] ---

And I got Jaba Silver's autograph!

[01:47] ---

Hey, Sarge...

[01:49] ---

Maybe it's weird for me to be

worried about this, but...

[01:51] ---

Kero? What is it, sir?

[01:54] ---

You haven't invaded in ages...
are you going to be okay?

[01:57] ---

I-Invasion...

SIGN Invasion

[02:01] ---

He just came right out and said the thing
I was trying not to think about!

[02:07] ---

Keroro: The Keroro Show, Sir!

SIGN Meeting

in Progress

SIGN Celebrating Resuming

Invasion Meetings

- Giroro

[02:13] ---

Which is why...

[02:15] ---

...for the first time in a while, we're going to
hold a Pekopon invasion strategy meeting, sir!

SIGN Long-Forgotten

Invasion Meeting

[02:19] ---

We've had plenty of rest recently, so
let's pump out those invasion ideas, sir!

[02:23] ---

Yeah!!

[02:24] ---

Yeah...

SIGN Three hours, forty-five minutes pass

SIGN Long-Forgotten

Invasion Meeting

SIGN Idea Drought

[02:31] ---

Idea drought!

[02:33] ---

Sarge! I brought you some snacks!

[02:36] ---

M-M-Master Fuyuki...

[02:38] ---

We can't think of any invasion
ideas at all, sir...

[02:42] ---

I guess I've lost the knack,

[02:44] ---

or lost my invasion sense or something.

[02:46] ---

Mr. Sergeant, it must be the snacks.

[02:49] ---

It is because there are no snacks!

[02:51] ---

Ah! Snacks!

[02:58] ---

Imbecile!

[02:59] ---

As we all know, invasions require
subjugation by direct military force!

[03:08] ---

The first person
you'll be fighting is Natsumi.

[03:11] ---

Um, if I may be permitted
to state my opinion...

[03:14] ---

Let's destroy it all!

[03:16] ---

For the sake of my beloved Uncle!

[03:18] ---

Beloved Uncle?! Screw you!

SIGN So jealous You're mean... How nice... I wish I could, too... Me, too... Always you... Why do
you always get...

[03:21] ---

Taste my Jealousy Shot!!

SIGN Long-Forgotten Invasion Meeting

SIGN Over

[03:40] ---

In a marvelous chain reaction,
everyone was torpedoed!

SIGN Torpedoed

[03:44] ---

You guys all have such funny characters.

[03:47] ---

I agree heartily.

[03:50] ---

If only their intense characters
could be put to better use.

[03:56] ---

Dororo-kun!

[03:57] ---

That idea is accepted, sir!

SIGN Merchandising

Establishing Characters

Ton of Profit

Copyright Industry

[04:00] ---

Now is the time for us to compete
using our characters, sir!

SIGN Keroro Platoon Character Show You Too Can Shake Hands With An Invader © Keroro Productions

SIGN Keroro Platoon Character Show You Too Can Shake Hands With An Invader © Keroro Productions

SIGN Fukudaya

[04:12] ---

"Keroro?"

[04:13] ---

Laaame.

[04:14] ---

Just a knockoff of *Captain Geroro*, isn't it?

[04:16] ---

That stupid frog... He's
plotting something weird again!

SIGN © Keroro Productions

[04:28] ---

So, like, single printing?

[04:31] ---

Tch... darn it!

[04:32] ---

Our character show is tomorrow!

[04:35] ---

Giving it that extra push tonight
will make all the difference!

[04:37] ---

Then make yourself busy!

[04:40] ---

It arrived!

[04:45] ---

These... aren't colored...

[04:48] ---

Ah, they said to paint them over here!

[04:51] ---

I ordered them from the Jabariser factory
specifically, and this is what I...

[04:54] ---

This is because you asked me

[04:56] ---

to talk them down from
a million yen each to a third of the price.

SIGN © Keroro Productions

[05:00] ---

You dumbo! Know how far you can haggle!

[05:03] ---

I-I-It was still better
than importing them, sir!

[05:06] ---

P-Private Tamama, paint them on the double!

[05:09] ---

Me?!

[05:10] ---

Now you listen!

[05:11] ---

This plan is about selling our
Keroro Platoon as characters!

SIGN Charming Characters Explosively Popular

[05:16] ---

With our charm, we'll be explosively popular!

SIGN Keroro Platoon

© Keroro Productions

SIGN Keroro Platoon © Keroro Productions

[05:21] ---

The Pekoponians will go wild and buy the
heck out of our Keroro Platoon goods,

SIGN Keroro Platoon ① Funniest in the Universe Over 10,000,010,000 Copies Sold! Super Popular!! Opening pages in color

[05:25] ---

and then we'll get comics and an anime,
and get on the cover of *Shonen Alpha*,

[05:29] ---

and the first-edition copies of our DVDs
will be a huge hit and sell out!

[05:32] ---

And then the money will just roll in.
A grand strategy of circled Cs and pure profit!

SIGN © Keroro Productions

[05:38] ---

It'll be "© Keroro Productions!"

[05:40] ---

I don't get what "circled C" means...

SIGN © Captain Geroro Production Committee

[05:45] ---

This!

[05:47] ---

You just need one of these, and for some
reason you make money hand over fist!

[05:52] ---

A big circled C for "cash"!

[05:54] ---

The circled C!

[05:56] ---

Uh. That's wrong...

SIGN © Keroro Productions

[05:58] ---

And on the day of our victory...

[06:01] ---

We will be "invaders, yet popular," sir!

[06:04] ---

The fangirls will be all like,
"Invade me, too!" It'll be huge!

SIGN <Scoop>

That Idol, On A
Heart-Pounding Date
With An Invader?!

SIGN Explosively popular in the
streets right now are the
invaders from space.
They have finally
started invading into
even girls' hearts.
We have managed to
get a couple's shot
of one of the invaders
with that certain idol,
often the subject
of this magazine!
What a lucky pair they are!

[06:08] ---

And we'll go out with celebrity idols
or something and appear on talk shows!

SIGN <Scoop>

Natsumi, On A
Heart-Pounding Date
With Giroro?!

SIGN Explosively popular in the
streets right now is
Giroro from space.
He has finally
started invading into
even girls' hearts.
We have managed to
get a couple's shot
of Giroro
with Natsumi,
often the subject

of this magazine!

What a lucky pair they are!

[06:13] ---

Of course, the general public
will be fair game, too!

[06:17] ---

Get painting!

[06:18] ---

Okay...!

[06:21] ---

My honorable leader,
I have brought the script...

[06:24] ---

Wh-Where's my costume?

SIGN © Keroro Productions

[06:27] ---

Yours?

[06:28] ---

There isn't one.

[06:29] ---

What?!

[06:30] ---

I mean... I placed the orders based
on the characters who'll stand out.

[06:34] ---

S-Stand out?

[06:36] ---

Never mind that. Did you finish the script?

SIGN Character doesn't stand out.

[06:40] ---

I... I knew it, I have no presence!

SIGN Keroro Platoon

Stage Script

© Keroro Productions

[06:43] ---

You are so mean!!

SIGN Scriptwriter: Absconded!!

[06:45] ---

Scriptwriter: Absconded!

[06:47] ---

Wa-Wait! What about the script?!

[06:49] ---

The show's tomorrow!

[06:51] ---

Gero? Oh, it's here!

SIGN Keroro Platoon Stage Script © Keroro Productions (Final Manuscript) by Dororo

SIGN Lead Part: Dororo Supporting Role 1: Keroro-dono Supporting Role 2: Giroro-dono

Supporting Role 3: Tamama-dono Presented by: Mois-dono

SIGN Lead Part: Dororo Supporting Role 1: Keroro-dono

[06:54] ---

"Lead Part: Dororo?"

[06:56] ---

Worthless.

[06:57] ---

Hey, Keroro!

[07:00] ---

Are we meant to be the ones
wearing these costumes?

[07:02] ---

Yeah, I mean, you've gotta
have the real people...

[07:04] ---

These are Pekoponian-sized!

[07:07] ---

Gero?!

[07:08] ---

Uncle!

[07:09] ---

Can't wait for tomorrow.

SIGN © Keroro Productions Keroro Platoon Character Show

[07:17] ---

And so, the next day.

SIGN The next day

SIGN Keroro Platoon

Merchandise Shop

© Keroro Productions

[07:20] ---

You sure you want to be lending
a hand to the invasion plan?

[07:24] ---

Well, I'm, you know, a space diplomat.

SIGN Space Diplomat

[07:27] ---

I have to know the people I'm dealing with.

[07:29] ---

Ah, so you do.

[07:31] ---

Hello, friends! There are so many people here!
Thank you all for coming!

[07:35] ---

Come on, why don't you all
give me a nice, cheerful greeting?

[07:38] ---

Hello!

[07:43] ---

What?! You sent a letter
of challenge to Viper?!

[07:46] ---

You've gotta have an enemy.

[07:48] ---

You'll be on stage and wearing a costume!

[07:50] ---

You plan to go all-out
against Viper like that?!

[07:52] ---

Eh, it'll work out somehow!

[07:54] ---

I am finished!

[08:00] ---

Wh... What is this...

[08:03] ---

Our popularity will explode
if we go out in these!

[08:05] ---

I... I can't.

[08:07] ---

We'll have to abort...

[08:10] ---

Okay, let's all call him out!

[08:13] ---

Sergeant Keroro!

[08:14] [SONG] ---

3, 2, 1, Fire!

[08:20] ---

Kerorin!

[08:20] [SONG] ---

Kero! Kero! Kero! Forward ho!

[08:23] ---

Laaaame!

[08:24] ---

You've gotta be kidding.

[08:24] [SONG] ---

To conquer Earth!

[08:25] ---

Heh heh heh. This is merely
my temporary identity, sir.

[08:27] [SONG] ---

Ke-kero kero!

[08:28] [SONG] ---

When I leave home with
an umbrella, it never rains.

[08:29] ---

In actuality, I am...

[08:31] ---

...an invader for justice...

Sergeant Keroro!

[08:34] [SONG] ---

"Attenshun! Grit your eyes!!"

[08:35] ---

And...

[08:37] ---

H-Hey.

[08:38] [SONG] ---

I forgot to cook rice for the curry!

[08:39] ---

C-Corporal Giroro.

[08:43] [SONG] ---

I pinched my pinky in the closing door.

[08:43] ---

Anyway, salute!

[08:44] ---

H-Huh...?

[08:47] [SONG] ---

I hopped on to find it
was going the wrong way.

[08:49] ---

Whoa, they frickin' fell over...

[08:50] [SONG] ---

The company vacation was to Keron.

[08:51] ---

What wimps!

[08:53] ---

Ooh! They think it's funny!
Corporal Giroro, Corporal Giroro!

[08:53] [SONG] ---

Ah, dinner is much cheaper
if you buy it at the store!

[08:57] ---

Good pratfall, sir!

[08:59] ---

Keep with this line.
We'll lower the enemy's guard, sir!

[09:00] [SONG] ---

Gero! Gero! Gero!

[09:02] [SONG] ---

Raise our voices high in a victory cheer.

[09:02] ---

O-Okay...

[09:07] [SONG] ---

Ge-gero gero!

[09:09] [SONG] ---

I run to answer the phone,
and it's a fax coming in.

[09:10] ---

So dumb!

[09:12] ---

I-Is this... acceptable?!

[09:14] [SONG] ---

Today marks "the first year
of the Keroro era"!

[09:15] ---

So what in the world will happen next?

[09:18] [SONG] ---

Sweep the square areas circularly.

[09:19] ---

Oh, but before that,
let's call in some backup!

[09:22] ---

Private 2nd Class Tamama!

[09:22] [SONG] ---

Paddle hard, shedding sweat and tears.

[09:25] ---

Yes!

[09:27] [SONG] ---

For toothpaste, use strawberry flavor.

[09:27] ---

Sorry to keep you all waiting!

[09:30] [SONG] ---

Keron is No. 1 in the universe, I think.

[09:31] ---

Oh, he's kinda cute!

[09:33] ---

First place in the character
popularity polls is mine.

[09:34] [SONG] ---

Ah, five minutes from the
station was actually fifteen!

[09:40] ---

Oh! Is this the mean-spirited attack
of an unknown enemy?!

[09:43] ---

Gero?!

SIGN As I am returning to the country today, I find myself unable to respond to your challenge. -
Some Viper

[09:44] ---

As I am returning to the country today, I find myself unable to respond to your challenge.

[09:48] ---

Some Viper.

[09:50] ---

Gero! He's not coming?!

[09:52] ---

Wh-What do we do?

[09:54] ---

You stupid frogs!

[10:01] ---

Gero?! L-Lady Natsumi!

[10:04] ---

What stupid thing are you doing here instead of cleaning the house?!

[10:07] ---

Gero!

[10:08] ---

Ah... Sis...

[10:10] ---

I thought this might happen, so I...

[10:20] ---

Wh-What is this?!

[10:26] ---

Thank you, Kululu!

SIGN Kukukukuku...

[10:30] ---

My work is perfect.

[10:32] ---

I see thy true form!

Natsumi Viper, minion of evil!

[10:37] ---

I will bring you to justice, to justice!

[10:39] ---

To justi—

[10:40] ---

Making me look like this...

[10:42] ---

This stupid joke ends here!

[10:47] ---

And this cheap-looking stage!

[10:54] ---

Natsumi! You finally share my love for guns?!

[10:57] ---

Not in a million years, you gun freak!

[11:03] ---

That's great!

[11:04] ---

So cool!

[11:07] ---

T-Too great, sir...

[11:19] ---

Natsumi! Natsumi!

[11:20] ---

The Keroro Platoon character show...

SIGN Finished

© Keroro Productions

[11:23] ---

...thus concluded!

SIGN A few days later

[11:27] ---

And then, a few days later.

SIGN Confectionery & Sundries

[11:32] ---

It's you! Natsumi Viper!

[11:34] ---

What are you doing here instead
of cleaning the house?!

[11:36] ---

Ah, gero!

[11:37] ---

It looks like it's popular...

[11:40] ---

Geez... thanks to those stupid frogs, I can't
go out for the time being without a disguise!

[11:44] ---

Umm, Lady Natsumi?

[11:47] ---

Can I have the © on Natsumi Viper...

[11:51] ---

Will you just stop?!

[11:53] ---

©!

SIGN Character Show

[11:55] ---

Their first invasion strategy in a while...

[11:57] ---

...didn't work! Surprised?

[12:10] ---

We're going back in time a bit,

[12:11] ---

to just before the sergeant's show
was about to begin.

SIGN Merchandise Shop

SIGN Submenu Take Photo Zoom

[12:17] ---

Fuyuki-kun.

[12:19] ---

Yamaura. You keep watch over
Hinata Fuyuki.

[12:22] ---

G-Got it.

[12:24] ---

Tsukigami, let's go.

[12:26] ---

Roger.

[12:28] ---

Do you remember them? They are
Kissho Academy's newspaper club,

[12:32] ---

KGS!

SIGN KGS

[12:35] ---

Hey! Will you get a move on?

[12:37] ---

Th-This is a truly difficult
costume to put on, sir.

[12:41] ---

G-Gero!

SIGN Submenu Take Photo Zoom

[12:44] ---

Did you get that?!

[12:50] ---

Fuyuki & Chiruyo: KGS Once Again, Sir!

[12:58] ---

I'll get a sample from them... one of their
hairs or leg hairs or something!

[13:02] ---

They don't have any.

[13:04] ---

We'd better pull out already.

[13:06] ---

Not yet!

[13:07] ---

I'll smash it to bits!

SIGN Chiruyo Memo No. 2673

[13:14] ---

Oh no! Let's get out of here!

[13:17] ---

Right!

[13:19] ---

Okay, nice! We've got ourselves a scoop!

SIGN KGS News

[13:22] ---

But it was scary, just like I thought.

[13:25] ---

I-It's no good, Desk!

[13:27] ---

They're not in a single one!

[13:28] ---

What?!

[13:30] ---

There must have been some
jamming waves or something!

[13:32] ---

Another failure?!

[13:33] ---

This was a fantastic piece that could have
rocketed our sold copies back up in an instant!

[13:38] ---

It seems that we have some
nuisances sniffing around us.

[13:44] ---

I think I'm losing my confidence
as an invader, sir.

[13:47] ---

It's okay.

[13:49] ---

Or, like, massive ego?

[13:51] ---

Gero? Chiruyo Memo? Who was that again?

SIGN Chiruyo Memo No. 2673

[13:55] ---

Ah! I think she was that glasses girl from
the newspaper club who tried to investigate us!

[14:00] ---

Ah, her!

[14:03] ---

Let's see, let's see. "I am
Tsukigami Chiruyo of KGS."

SIGN Chiruyo Memo No. 2673

[14:06] ---

"I have snuck into a suspicious
stage show and am currently observing."

[14:09] ---

"The Froglings kept by the Hinata family seem
to have migrated to Earth to find work,

[14:13] ---

and are penniless aliens who always mess up."

[14:16] ---

What did she say?!

[14:18] ---

You may be penniless,
Mr. Sergeant, but I am not.

[14:23] ---

These Froglings are clumsy and pitiful,

[14:26] ---

We're friends!

[14:26] ---

so they have Fuyuki-kun to look after them.

[14:29] ---

Fuyuki-kun is truly great.
I want to guard his secret.

[14:33] ---

Hey, what the heck?!

SIGN © Keroro Productions

[14:39] ---

I've never read such misguided nonsense!

[14:41] ---

This is defamation of character
directed at our Keroro Platoon!

[14:44] ---

If we leave this unchecked,
it will scar our names as invaders!

[14:48] ---

Ah, yes, you're an invader. I almost forgot!

SIGN An Invader, Lest We Forget

SIGN Submenu Take Photo Zoom

SIGN Erasing

[14:53] ---

Sorry, Desk.

[14:55] ---

These have to be erased.

[14:57] ---

It's for Fuyuki-kun.

SIGN Chiruyo Memo

[15:03] ---

I'm a woman who only ever writes memos.

[15:05] ---

But... someday, I'm sure,
Fuyuki-kun and I will...

[15:12] ---

Haha. Chatting via a memo pad
is kind of fun, isn't it?

SIGN Haha. Chatting via a memo pad is kind of fun, isn't it? - Fuyuki

SIGN Chiruyo Yes.

[15:20] ---

Yes.

SIGN Your handwriting is very pretty. - Fuyuki

[15:21] ---

Your handwriting is very pretty.

[15:28] ---

Pretty. Pretty. Pretty.

[15:31] ---

You're pretty.

[15:33] ---

Fuyuki-kun...

[15:34] ---

I have to jot down the image

I just got before I forget...

[15:37] ---

Huh? Huh?

[15:39] ---

It's not here... It's not here...

[15:41] ---

It's gone! My memo pad number two thousand

six hundred seventy-three is goooone!

SIGN Chiruyo Memo No. 2673

[15:47] ---

Bah! And so!

[15:49] ---

I think I want to teach this Chiruyo girl

a little about how fearsome we can be, sir!

[15:53] ---

Leave it to me.

[15:54] ---

Ooh!

[15:55] ---

I have the perfect thing for intimidation.

[16:03] ---

Let's do this.

[16:04] ---

Gero gerori.

[16:07] ---

Stupid frog, you've rui—

[16:09] ---

Oh, he's not here...

[16:11] ---

Maybe he's in the secret base?

[16:13] ---

That pain in the neck. I'll give him
what-for when I find him.

SIGN Chiruyo Memo No. 2673

[16:17] ---

Huh?

[16:18] ---

Is this Tsukigami-san's memo pad?

[16:21] ---

Why is it here?

[16:23] ---

Oh, well! I'll give it back to her tomorrow.

SIGN The following morning

[16:28] ---

And the following morning.

[16:30] ---

I can't believe I'd lose such an important memo pad! Please, please be in the club room!

[16:35] ---

Excuse me!

[16:36] ---

Ah... Maybe I was too early...

[16:40] ---

Let me just leave it here.

[16:44] ---

Wh-Wh-Wh-Wh-Why is Fuyuki-kun here?

SIGN KGS News

Past Issues

BOX

[16:47] ---

Tsukigami-san! Um...

[16:51] ---

What's this?!

[16:53] ---

We're not even in the science lab on a Saturday!

[17:00] ---

What is this place?

[17:07] ---

Wh-What?

[17:08] ---

I wonder what's...

[17:13] ---

Kinutalaboratory!

[17:16] ---

Could you guys...

[17:18] ---

...have some relation to the ancient ruins said to have come out of the ground

[17:22] ---

when the block of flats behind T Productions
in Setagaya was destroyed?!

[17:25] ---

Incomprehensible.

SIGN Incomprehensible

[17:27] ---

Visualeffects!

[17:35] ---

Tsukigami-san!

[17:37] ---

Run away!

[17:39] ---

Fuyuki-kun... My hand...

[17:41] ---

He's holding my...

SIGN Space Leeches

[17:44] ---

Space leeches!

[17:46] ---

This way!

[17:47] ---

Dali...

SIGN Super Darii

[17:48] ---

Super Dali!

[17:49] ---

This way!

[17:50] ---

Space Cerberus!

SIGN Space Cerberus

[17:54] ---

We're doomed!

[17:57] ---

Honestly!

[17:59] ---

Just because I scorched
a T-shirt with an iron

[18:01] ---

doesn't mean she has to push
all this laundry on me!

[18:03] ---

Lady Natsumi is the worst!

[18:05] ---

Mr. Sergeant!

[18:06] ---

Gero?

[18:07] ---

We have been waiting for you!

[18:08] ---

We already caught two in it.

[18:12] ---

I bet two of those newspaper club twerps
both fell in the trap at the same time, sir!

[18:16] ---

Maybe.

[18:17] ---

Gerori.

[18:18] ---

I imagine they're crying and screaming at
the sheer horror unfolding down there, sir!

[18:23] ---

And then we'll appear
in the middle of it all,

[18:25] ---

mow down the monsters in an instant,

[18:28] ---

and show 'em the greatness and
fearsomeness of our Keroro Platoon.

[18:34] ---

And brag about it, sir!

[18:38] ---

Move out!

[18:46] ---

That's...

[18:49] ---

Juwa!

[18:50] ---

Sarge!

[18:51] ---

Help us, Sarge!

[18:53] ---

Gero?! Why is Master Fuyuki here?!

[18:55] ---

B-But...

[18:57] ---

Master Fuyuki... I'll apologize a lot
afterwards, so please forgive me.

[19:00] ---

All for the sake of scaring the crap
out of that glasses girl!

[19:04] ---

Let's get them!

[19:06] ---

Yeah!

[19:10] ---

Gero?

[19:10] ---

Sis?

[19:15] ---

A-Are you okay, Natsumi?

[19:17] ---

Yeah. I'm okay.

[19:19] ---

Giroro?

[19:20] ---

W-What?!

[19:22] ---

Don't move...

[19:24] ---

N-Natsumi!

[19:28] ---

You have mud... on your face.

[19:30] ---

Natsumi...

[19:36] ---

Huh?

SIGN Large Prop

[19:36] ---

Gero?

[19:39] ---

Pack it in!

[19:41] ---

How dare you use my combat library
for your own purposes!

[19:44] ---

Corporal! What do you mean,
combat library?

[19:47] ---

Uh, my past battles, digitized
and saved for research purposes.

[19:52] ---

So... those monsters just now were data?

[19:56] ---

Then what about the part where you
were digging potatoes with Sis?

[19:57] ---

Don't move...

[19:59] ---

You didn't tell me you had
that data recorded.

[20:00] ---

Don't move...

[20:03] ---

N-N-Natsumi, too, is an enemy
who must be defeated someday.

[20:03] ---

Don't move...

[20:05] ---

Don't move...

[20:06] ---

I had a duty to record it and research it.

[20:08] ---

I definitely do not think that is why.

[20:08] ---

Don't move...

[20:10] ---

Don't move...

[20:11] ---

Shut up shut up shut up!

[20:14] ---

Laugh it off, laugh it off!

[20:16] ---

My butt's itchy!

[20:17] ---

What on Earth is this?

[20:19] ---

Ahh! This is the perfect time!

[20:21] ---

Here.

SIGN Banana Peel

[20:22] ---

Banana peel!

[20:23] ---

Go!

[20:27] ---

How're y'all doin'?

[20:30] ---

This is the sergeant's pleasure—
no, his pitiable and inescapable nature!

[20:34] ---

For some reason,
I feel I have to step on it!

[20:40] ---

What?!

[20:41] ---

Gero!

[20:46] ---

Best way to lighten the mood.

[20:48] ---

Are you a comedian?

SIGN Comedian

[20:51] ---

A comedian...?

[20:53] ---

Well, using the combat library...

[20:56] ---

...might have been going a bit far.

[20:58] ---

Geez, you aren't kidding.

That's not funny, you know!

SIGN Funny

[21:03] ---

Funny?

[21:04] ---

Anyway, I'm not a clumsy,
pitiful, penniless alien!

[21:09] ---

Y-You read my memo pad?!

[21:11] ---

Give it back!

[21:12] ---

We're invaders, ma'am!

[21:15] ---

Give it back, you...!

[21:18] ---

Fuyuki-dono.

[21:20] ---

I require it returned!

[21:22] ---

Tsukigami-san.

SIGN Chiruyo Memo No. 2673

[21:25] ---

D-Did you look inside?

[21:28] ---

Don't be silly! I wouldn't look.

[21:31] ---

R-Right...

[21:32] ---

By the way, about Sarge and the others...

[21:35] ---

It's okay.

[21:37] ---

I know. I'll definitely keep your secret.

[21:41] ---

Thank you!

[21:43] ---

Fuyuki-kun...

[21:45] ---

Erasing her memory appears unnecessary.

[21:48] ---

I... feel dissatisfied, sir.

[21:50] ---

You do?! What about me, you nincompoop?!

[21:53] ---

I can see time!

[21:55] ---

I have finally learned the truth.

[21:58] ---

Fuyuki-kun is trying to turn these monstrous aliens into respectable comedians.

[22:04] ---

I want to watch over his great work.

[22:07] ---

And... someday, I'm sure...

[22:12] ---

I'm sure...

SIGN Froggan Comedianization Memo

[22:13] ---

It seems that ultimately Sarge and the others turned into comedians.

[22:20] [SONG] ---

I picked up a bright red TV!

[22:20] [SONG] ---

Makka na terebi o hirotta

[22:23] [SONG] ---

I put it on my bike and pedaled it home.

[22:23] [SONG] ---

Jitensha ni nosete kaetta

[22:26] [SONG] ---

It was on a night
that was just a little warm.

[22:26] [SONG] ---

Sore wa sukoshi dake atatakai yoru datta

[22:33] [SONG] ---

Yesterday I picked up a chest of drawers!

[22:33] [SONG] ---

Kinou wa tansu o hirotta

[22:37] [SONG] ---

I put it on my bike and pedaled it home.

[22:37] [SONG] ---

Jitensha ni nosete kaetta

[22:39] [SONG] ---

I wonder what I'll pick up tomorrow.

[22:39] [SONG] ---

Ore wa ashita wa nani o hirou n darou

[22:43] [SONG] ---

Cycling recycle!

[22:43] [SONG] ---

Saikuringu risaikuru

[22:47] [SONG] ---

Sudden events that happen to you.

[22:47] [SONG] ---

Totsuzen okotta hapuningu

[22:50] [SONG] ---

Curry's better with more solid bits of food.

[22:50] [SONG] ---

Ookerya ureshii karee no gu

[22:54] [SONG] ---

First is always rock; the others are taboo.

[22:54] [SONG] ---

Janken saisho wa kanarazu guu

[22:57] [SONG] ---

All of life's experiences are good!

[22:57] [SONG] ---

Jinsei keiken subete ga good!

[23:01] [SONG] ---

Ahh...

[23:01] [SONG] ---

Aa...

[23:03] [SONG] ---

In this room with no furniture for me,

[23:03] [SONG] ---

Kagu no nai kono heya ni

[23:06] [SONG] ---

I sit on my own with no money.

[23:06] [SONG] ---

Kane no nai ore hitori

[23:09] [SONG] ---

Don't droop your head.

Just keep the machine going!

[23:09] [SONG] ---

Utsumukazu ni mashin o hashirasero!!

[23:14] [SONG] ---

I have no saddle... (But I have pedals.)

[23:14] [SONG] ---

Sadoru wa nai kedo "pedaru wa aru kara"

[23:21] [SONG] ---

I picked up a bright red TV!

[23:21] [SONG] ---

Makka na terebi o hirotta

[23:25] [SONG] ---

I put it on my bike and pedaled it home.

[23:25] [SONG] ---

Jitensha ni nosete kaetta

[23:27] [SONG] ---

It was on a night
that was just a little warm.

[23:27] [SONG] ---

Sore wa sukoshi dake atatakai yoru datta

[23:35] [SONG] ---

I'll keep riding my bike!

[23:35] [SONG] ---

Jitensha wa hashiritsuzukeru!

[23:39] [SONG] ---

With my big dreams and furniture on board,

[23:39] [SONG] ---

Dekai yume to kagu nosete

[23:41] [SONG] ---

I'll pick up something tomorrow, too!

[23:41] [SONG] ---

Ore wa ashita mo nanika hirou darou!

[23:52] ---

I am 556!

[23:53] ---

On my bike with no saddle,
today I will race to the end of the universe!

[24:00] ---

Pedaling while standing is the best!

[24:02] ---

I'm sorry! I'm sorry! I'm so sorry my brother
has so much energy even when he's got a cold!

[24:06] ---

Never mind that!

I actually forgot 556 can talk.

[24:10] ---

"556: Inner-Tokyo is a Man's Battlefield, Sir!"

[24:14] ---

It's a two-parter! How's that?

[24:16] ---

Ge-Gero!

Revision #1

Created 2024-03-12 00:51:00 UTC by whimsee

Updated 2024-03-12 00:51:01 UTC by whimsee